TOYOTOMI

CONVECTEUR A VENTILATEUR
INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET MODE D'EMPLOI

MODÈLE **HC-20**

IMPORTANT
LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS AVANT D'INSTALLER OU D'UTILISER L'APPAREIL.
CONSERVER CES INSTRUCTIONS POUR UNE REFERENCE ULTERIEURE.
VERIFIER LES CODES ET LES ARRETES LOCAUX POUR CONNAITRE LES AUTORISATIONS D'UTILISATION.

SOMMAIRE

PARTIE A:
SPÉCIFICATIONS ····· 1
PARTIE B:
DÉBALLAGE ····· 2
PARTIE C:
CONSEILS DE SÉCURITÉ POUR L'INSTALLATION ··· 3
PARTIE D:
INSTALLATION ····· 4
CHOISIR UN LIEU ····· 4
PLOMBERIE ····· 5
FAIRE PARTIR L'AIR EMPRISONNÉ ····· 5
INSTALLATION PERMANENTE DE CABLAGE ····· 6
CÂBLAGE DU TERMINAL DE SORTIE À L'EXTÉRIEUR ··· 7
CÂBLAGE POUR LA SORTIE À L'EXTÉRIEUR ····· 7
PARTIE E:
COMMANDES ET NOMS DE PIECES ····· 8
PARTIE F:
CONSEILS DE SECURITE POUR LE FONCTIONNEMENT ····· 10
PARTIE G:
AVANT UTILISATION ····· 11
FONCTIONNEMENT ····· 11
PARTIE H:
TEST ····· 14
PARTIE I:
MAINTENANCE DE ROUTINE ····· 15
PARTIE J:
RESOLUTION DE PROBLEMES ····· 16

PARTIE A: CARACTÉRISTIQUES

Modèle:	HC-20
Type:	Chauffe-eau, à poser debout au sol
Portée de degré de chaleur:	3,000 to 20,000 BTU/h (0.88 to 5.9 kW) *Consultez le graphique ci-dessous pour les détails.
Pression maxi admissible:	142 PSI (0.98 MPa)
Capacité de l'échangeur de chaleur:	0.16 gal. (0.6 L)
Portée de débit:	0.5 gal./min. to 1.5 gal./min. (1.89 to 5.68 L/min.)
Température d'eau chaude:	110˚F – 190˚F (43˚C - 87.8˚C)
Niveau de bruit:	Haut: 39 dBa Moyen: 28 dBa Bas: 19 dBA NOTE: Le test sur les niveaux de bruit à 2.5 mètre.
Volume de l'air:	Haut: 226 CFM Moyen: 141 CFM Bas: 64 CFM
Mode de fonctionnement:	Mode ventilation auto – 4 vitesses de ventilation (H/M/B/A) Mode manuel de ventilation – 3 vitesses de ventilation (H/M/B)
Dimensions (L x H x p):	28-3/8po x 15-1/4po x 7-3/16po (720 x 387 x 182 mm)
Poids:	27.5 lbs. (12.5 kg)
Établir la gamme de température:	50˚F – 90˚F (12˚C – 30˚C)
Classe électrique:	120 V CA, monophasé 60 Hz Haute (H) – 37 W (0,4 A) Moyenne (M) – 16 W Basse (B) – 9 W
Fusible de surintensité:	5A

Performances de chauffage: (BTU)

Volume d'eau en circulation GPM (L/min)	Vitesse de ventilateur	Température de l'eau en circulation							
		110˚F (43˚C)	120˚F (49˚C)	130˚F (54˚C)	140˚F (60˚C)	150˚F (66˚C)	160˚F (71˚C)	170˚F (77˚C)	180˚F (82˚C)
0.5 GPM (1.89 L/min)	Basse	2939 BTU	3646 BTU	4353 BTU	5059 BTU	5766 BTU	6473 BTU	7179 BTU	7886 BTU
	Moyenne	5081 BTU	6099 BTU	7116 BTU	8133 BTU	9151 BTU	10168 BTU	11185 BTU	12203 BTU
	Haute	6002 BTU	7368 BTU	8733 BTU	10099 BTU	11464 BTU	12830 BTU	14195 BTU	15561 BTU
1 GPM (3.79 L/min)	Basse	3429 BTU	4105 BTU	4780 BTU	5456 BTU	6132 BTU	6808 BTU	7484 BTU	8160 BTU
	Moyenne	5932 BTU	7096 BTU	8260 BTU	9424 BTU	10588 BTU	11752 BTU	12916 BTU	14080 BTU
	Haute	7561 BTU	9155 BTU	10749 BTU	12344 BTU	13938 BTU	15532 BTU	17126 BTU	18720 BTU
1.5 GPM (5.68 L/min)	Basse	3866 BTU	4532 BTU	5198 BTU	5863 BTU	6529 BTU	7195 BTU	7860 BTU	8526 BTU
	Moyenne	6485 BTU	7956 BTU	9427 BTU	10899 BTU	12370 BTU	13841 BTU	15313 BTU	16784 BTU
	Haute	8305 BTU	9998 BTU	11691 BTU	13385 BTU	15078 BTU	16771 BTU	18464 BTU	20158 BTU

Température ambiante: 68˚F (20˚C)

(kW)

Volume d'eau en circulation GPM (L/min)	Vitesse de ventilateur	Température de l'eau en circulation							
		110˚F (43˚C)	120˚F (49˚C)	130˚F (54˚C)	140˚F (60˚C)	150˚F (66˚C)	160˚F (71˚C)	170˚F (77˚C)	180˚F (82˚C)
0.5 GPM (1.89 L/min)	Basse	0.87 kW	1.08 kW	1.28 kW	1.49 kW	1.70 kW	1.91 kW	2.11 kW	2.32 kW
	Moyenne	1.50 kW	1.80 kW	2.10 kW	2.40 kW	2.70 kW	2.99 kW	3.29 kW	3.59 kW
	Haute	1.77 kW	2.17 kW	2.57 kW	2.97 kW	3.37 kW	3.77 kW	4.17 kW	4.57 kW
1 GPM (3.79 L/min)	Basse	1.01 kW	1.21 kW	1.41 kW	1.61 kW	1.81 kW	2.00 kW	2.20 kW	2.40 kW
	Moyenne	1.75 kW	2.09 kW	2.43 kW	2.78 kW	3.12 kW	3.46 kW	3.80 kW	4.14 kW
	Haute	2.23 kW	2.70 kW	3.16 kW	3.63 kW	4.10 kW	4.57 kW	5.03 kW	5.50 kW
1.5 GPM (5.68 L/min)	Basse	1.14 kW	1.34 kW	1.53 kW	1.73 kW	1.92 kW	2.12 kW	2.31 kW	2.51 kW
	Moyenne	1.91 kW	2.35 kW	2.78 kW	3.21 kW	3.64 kW	4.07 kW	4.50 kW	4.93 kW
	Haute	2.45 kW	2.94 kW	3.44 kW	3.94 kW	4.43 kW	4.93 kW	5.42 kW	5.92 kW

Température ambiante: 68˚F (20˚C)

Résistance hydraulique

Température de l'eau en circulation	Résistance
1.5 G (5.68 L/min)	7.0 PSI/48 kPa
1.0 G (3.79 L/min)	3.2 PSI/22 kPa
0.5 G (1.89 L/min)	0.9 PSI/6 kPa

PARTIE B:
DÉBALLAGE

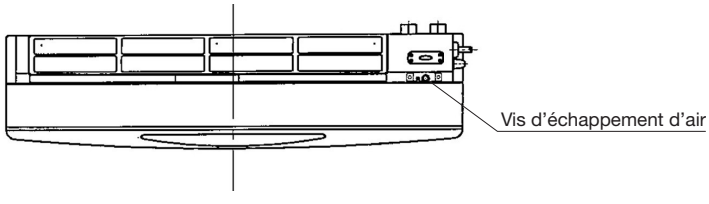
DÉBALLAGE

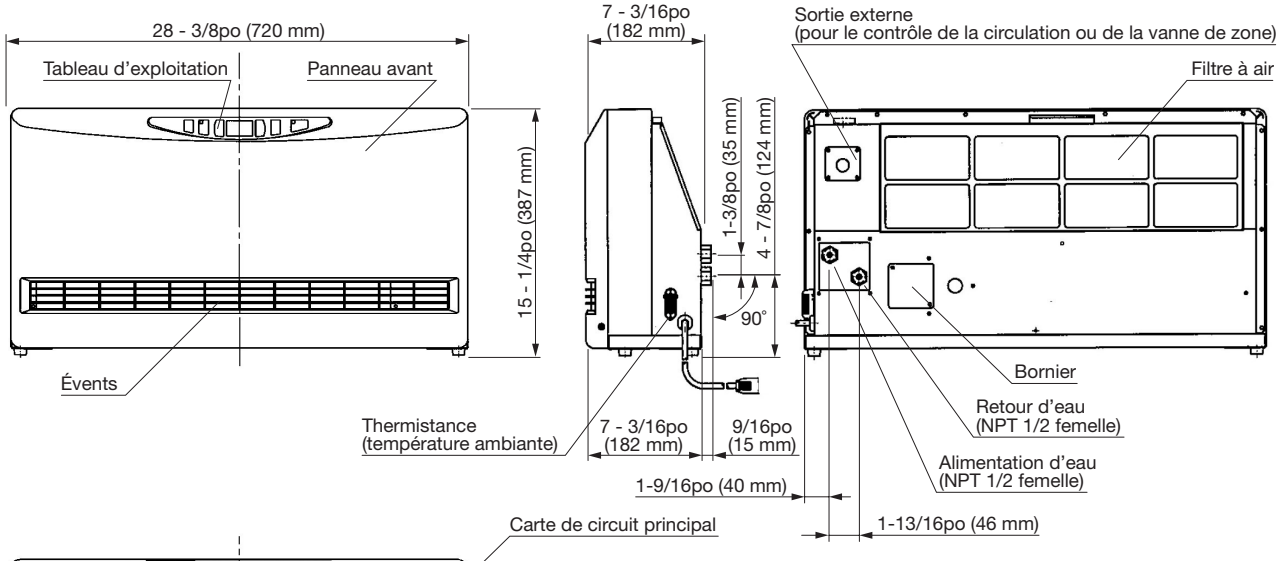
1. On déballera l'appareil avec soin.
2. Vérifier l'absence de vis qui se seraient détachées lors du transport.
3. Sortir les accessoires et le manuel d'instruction du carton.

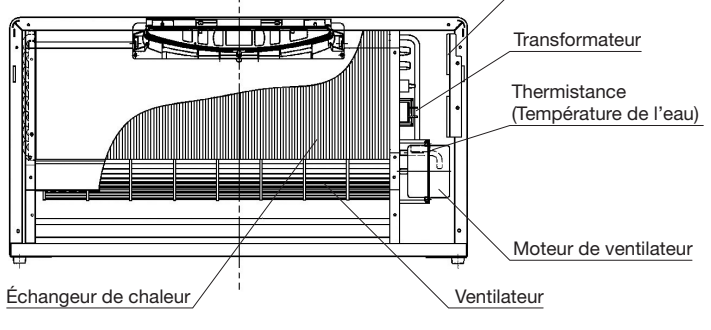
PIÈCES ACCESSOIRES

1. Instructions d'installation et de fonctionnement
2. Carte de garantie
3. Kit de fixation au mur (support mural – 2 jeux, vis – 2 pièces, vis à bois – 2 pièces)

DECOUPAGE DIMENSIONNEL







PARTIE C:
CONSEILS DE SECURITE POUR L'INSTALLATION

Les instructions contenues dans ce manuel sont classées en deux types: "AVERTISSEMENT" et "ATTENTION". Ces instructions visent à donner des informations importantes pour un fonctionnement sûr.

"AVERTISSEMENT" indique la possibilité de provoquer, pour l'utilisateur, un accident ou un préjudice grave en cas de mauvaise utilisation de l'appareil.

"ATTENTION" indique la possibilité de provoquer des lésions pour l'utilisateur ou des dommages matériels en cas de mauvaise utilisation de l'appareil.

⚠ AVERTISSEMENT

1. Une installation, un ajustement, une modification ou un entretien et une maintenance inappropriés par du personnel non autorisé peuvent entraîner UN PREJUDICE GRAVE POUR L'APPAREIL, UNE LESION CORPORELLE, UN DANGER OU UN PREJUDICE A LA PROPRIETE. Cet appareil doit être installé par des personnes agréées, du fait de la nécessité de réaliser des raccordements électriques et de plomberie. Cf. les instructions d'installation et de fonctionnement pour assistance, ou consulter votre revendeur pour plus d'information.
2. RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE! Avant de retirer tout panneau d'accès de l'appareil pour réparation, veiller à arrêter l'alimentation électrique de l'appareil. Toute inobservance de cette consigne peut entraîner UN DANGER, UNE LESION CORPORELLE GRAVE OU UN PREJUDICE A LA PROPRIETE.
3. On consultera et l'on respectera toutes les réglementations nationales et locales avant de commencer l'installation.

⚠ ATTENTION

1. Maintenir la zone entourant l'appareil propre et exempte de matières inflammables.
2. RISQUE DE FEU ET DE CHOC ELECTRIQUE. NE PAS appliquer de force ou de pression excessive sur le câble d'alimentation électrique. Assurez-vous que la prise est bien dépoussiérée. Assurez-vous que la prise est bien adaptée à la douille.

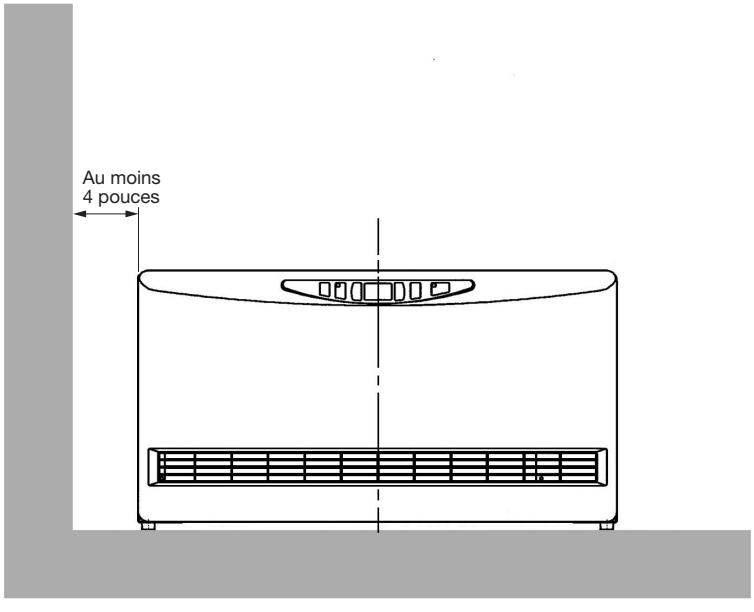
PARTIE D:
INSTALLATION

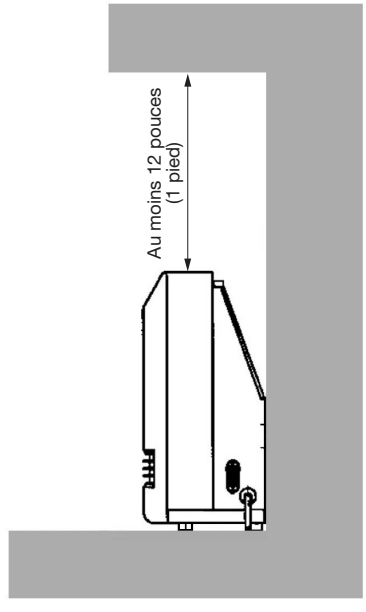
AVERTISSEMENT: Cet appareil doit être installé conformément à ces instructions, aux réglementations locales, aux arrêtés et/ou en l'absence de réglementation locale, les normes nationales de plomberie.
On vérifiera et l'on observera les réglementations nationales et locales avant de commencer l'installation.
Cet appareil doit être installé par des personnes agréées, du fait de la nécessité de réaliser des raccordements électriques et de plomberie.

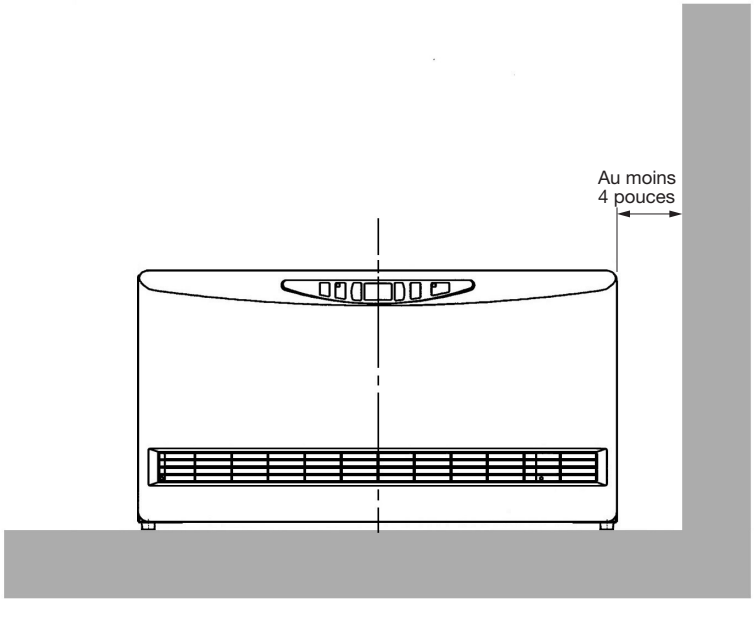
CHOIX D'UN EMPLACEMENT

Choisir un lieu pour installer l'appareil là où de l'eau chaude et une alimentation électrique sont facilement disponibles.

1. Choisir un lieu qui soit exempt de substances combustibles.
2. Choisir un lieu où l'on peut effectuer une maintenance et une réparation appropriées pour l'appareil après.
3. Installer l'appareil sur un plancher plat.
   NOTE: L'appreil peut être directement installé sur le mur.



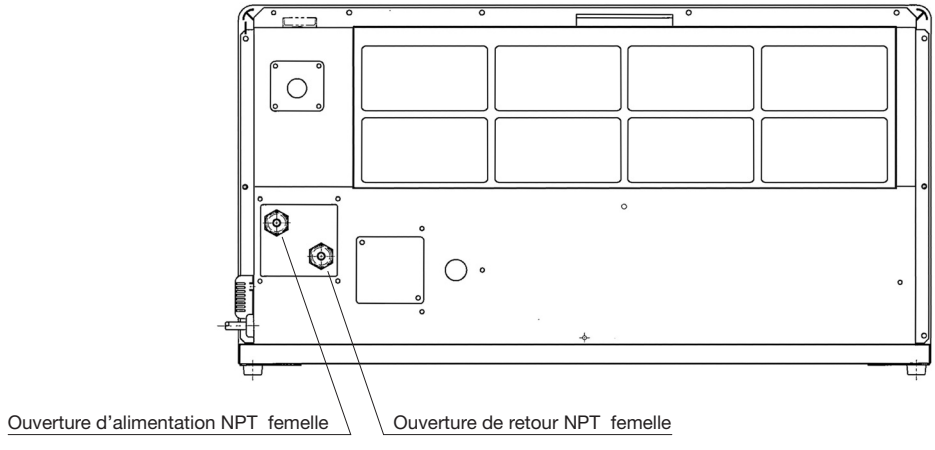




PLOMBERIE

NOTE: Veiller à ce que la tuyauterie destinée à l'appareil soit convenablement disposée, et vérifier aussi toute fuite de l'eau.

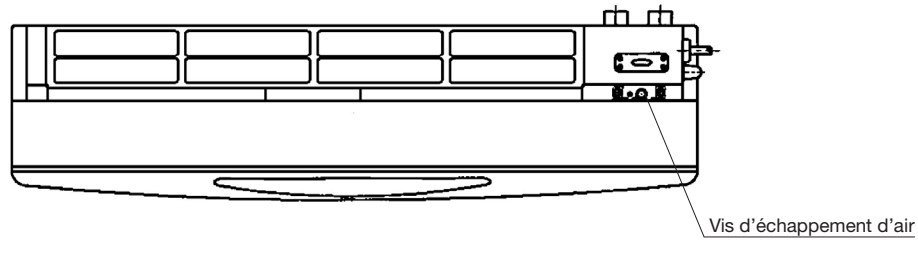
1. Installer le matériau d'isolation thermique sur la tuyauterie d'eau chaude, pour limiter les pertes de chaleur.
2. Les tuyaux en cuivre ou polyéthylène seront utilisés pour relier les tuyaux.
3. Il faut installer les soupapes d'arrêt dans les côtés d'alimentation et de retour pour les démontages simples.
4. Il faut installer un circuit de dérivation dans les tuyaux de l'eau avec une soupape d'arrêt.
5. Assurez-vous d'utiliser la solution anti-gel, ou un bloc non-échelle ou un bloc non-boue, ou de l'eau exempte de corrosion de l'eau de circulation.
   La température de l'eau de circulation doit être à l'inférieure de 190 °F (87.8 °C)
   La pression maximale admissible de travail doit être à l'inférieure de 142 PSI.



DEPOSE DE L'AIR PIEGE

Lors de la première mise en opération, de l'air peut être piégé au sein du système. Pour libérer l'air de la tuyauterie et de l'appareil, il faut suivre les procédures suivantes.

1. Retirer le couvercle de la libération de l'air et enlever les deux (2) vis.
2. Desserrer la vis de libération d'air en utilisant le tournevis à tête plate. Libérer l'air de la tuyauterie.
3. Serrer la vis de libération d'air après la libération de l'air piégé.
4. Essuyer immédiatement toute trace d'eau déversée.
5. Remettre le couvercle de la libération de l'air.



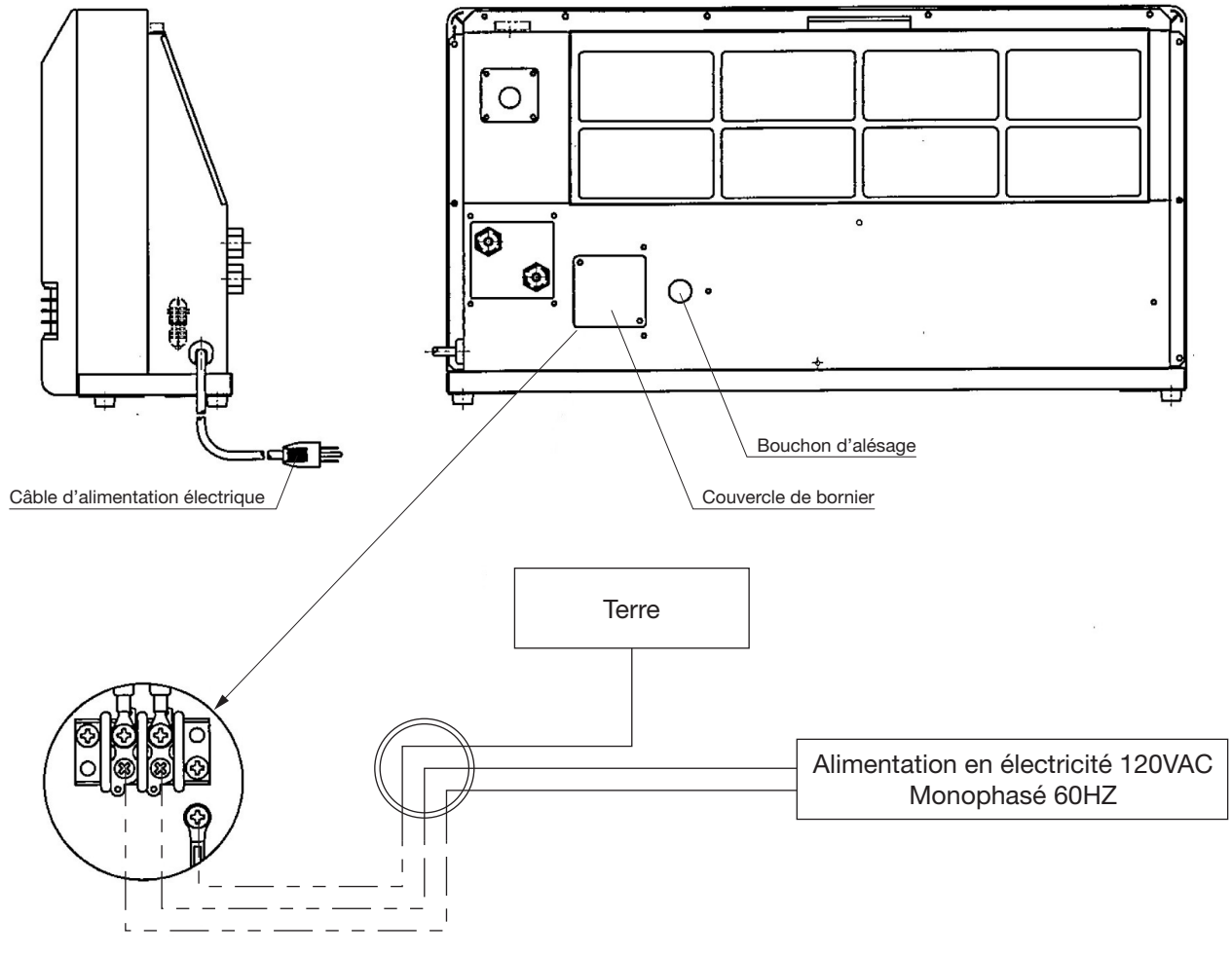
INSTALLATION PERMANENTE DE CABLAGE

AVERTISSEMENT: POUR EVITER TOUT RISQUE D'INCENDIE ET DE CHOC ELECTRIQUE. On veillera à ce que le disjoncteur principal et le câble d'alimentation électrique soient déconnectés avant réparation. Un choc électrique peut entraîner une blessure grave. On recommande de faire réaliser l'installation par un électricien qualifié.

PROCEDURE DE CABLAGE PERMANENT

ALIMENTATION ÉLECTRIQUE: 120 V CA, 60 Hz monophasé

1. Arrêter le disjoncteur principal. Déconnecter le câble d'alimentation électrique de l'alimentation électrique.
2. Enlever les deux (2) vis et le couvercle du bornier situés sur le côté arrière de l'appareil.
3. Déconnecter le fil de terre (vert) du support du câble d'alimentation électrique.
4. Déconnecter les deux fils d'alimentation électrique du terminal de la boîte de jonction.
5. Pincer la douille de décharge de traction à l'aide de pinces ajustables pour enlever la douille en matière plastique de l'appareil (côté droit).
6. Enlevez le Bouchon d'alésage situé du côté arrière de l'appareil et mettez-le sur le trou du côté droit, là où le câble d'alimentation électrique était installé.
7. Utilisez au moins le fil de calibre AWG 14/2 à la boîte de jonction, mettez le câble à travers le trou à la droite de la couverture de la boîte de jonction et utilisez le connecteur de serrage 1/2 pouces pour garantir à l'armoire du convecteur de chaleur.
8. Fixer le couvercle de bornier à l'appareil et insérer les vis.

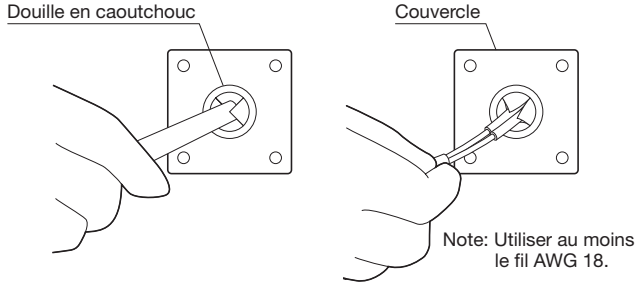


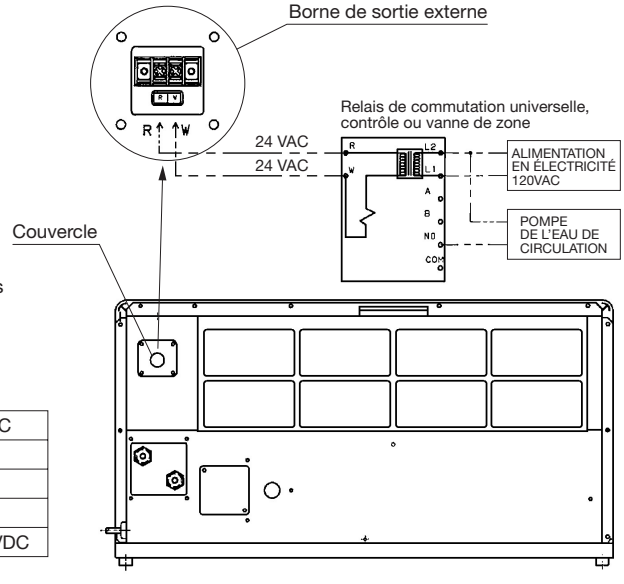
CABLE DU TERMINAL DE SORTIE EXTERNE

L'appareil est doté d'un terminal de sortie externe pour les contacts de basse tension (24 volts ou moins) connecté à une commande de la pompe de circulation ou une vanne de zone. Reliant le contrôle de la circulation ou l'unité de vanne de zone à ce terminal, il est possible d'arrêter la circulation de la sortie du commutateur de contact interne dans le convecteur de chaleur. Alors que le commatateur général est ON (en fonction) et il y a une demande de chaleur, le contacteur interne est fermé. Si le commutateur général est OFF ou la température ambiante est en hausse de 4 degrés par rapport de la température fixée, ⏻ l'interrupteur de contact interne est lancé.

CABLAGE POUR SORTIE EXTERNE

1. Enlever les quatre (4) vis et le couvercle du côté arrière de l'appareil.
2. Couper la douille en caoutchouc du couvercle à l'aide d'un coupeur et introduire le fil pour le contrôle circulation ou une vanne de zone.
3. Connecter le fil au bornier conformément au code des couleurs.
4. Fixer le couvercle de l'appareil à l'aide des quatre (4) vis.

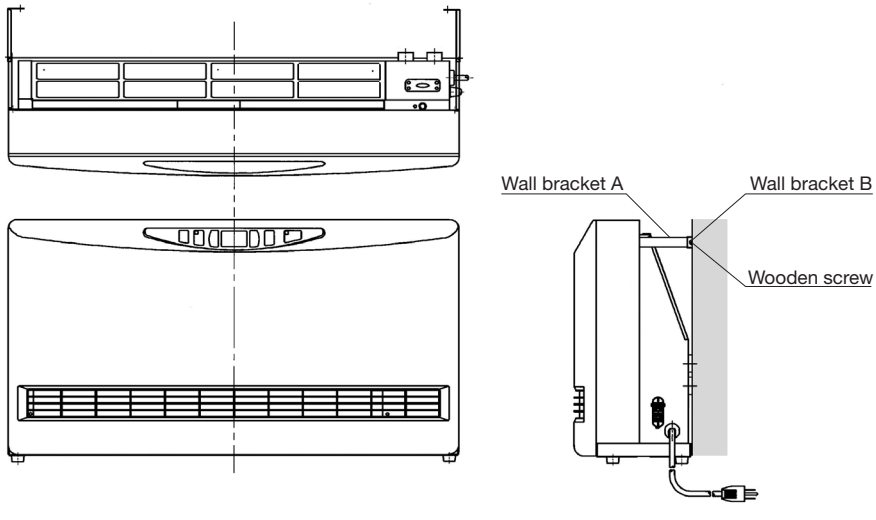




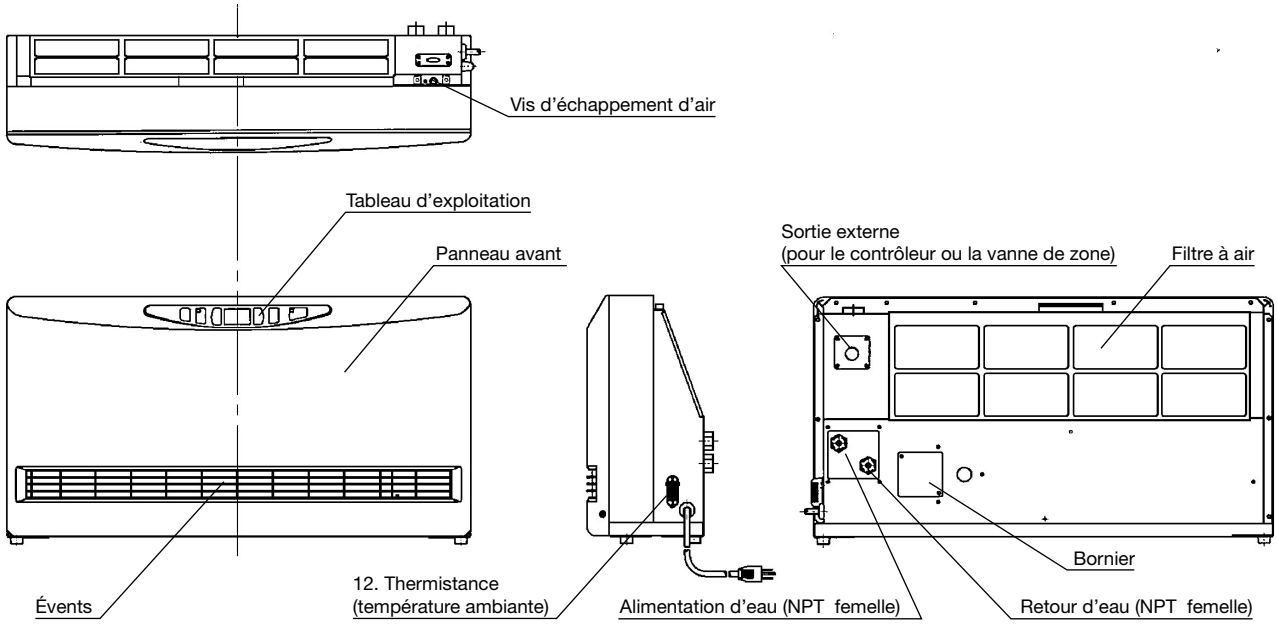
[SPÉCIFICATIONS DE LA SORTIE EXTERNE]

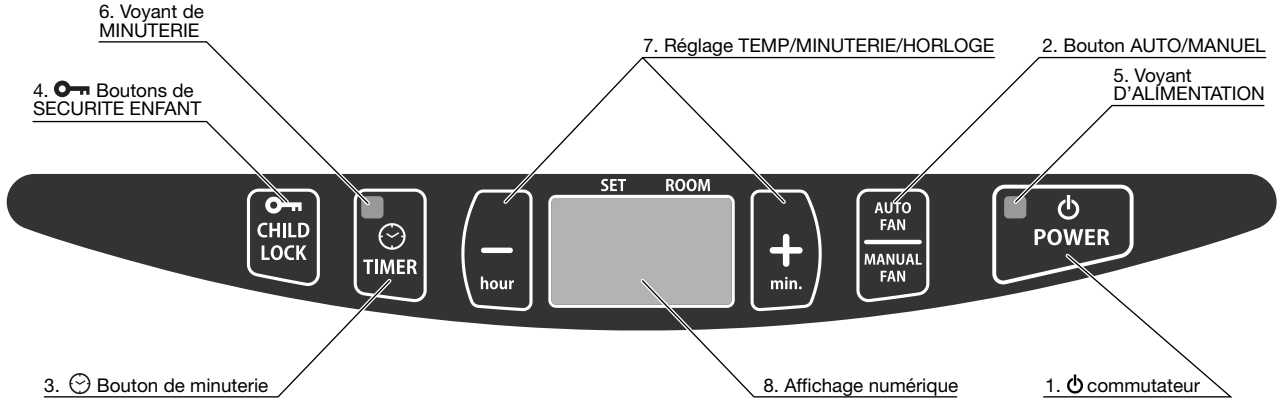
Capacité de contact	3A 24VAC
Tension de commutation maximale	30VDC
Courant de transport maximal	5A
Puissance maximale de transport	90W
Charge de commutation minimale	10mA 5VDC

Une fois l'installation terminée, on fixera l'appareil à la paroi à l'aide du kit de fixation murale fourni avec l'appareil.
NOTE: On veillera à ce que l'appareil soit parallèle au mur.

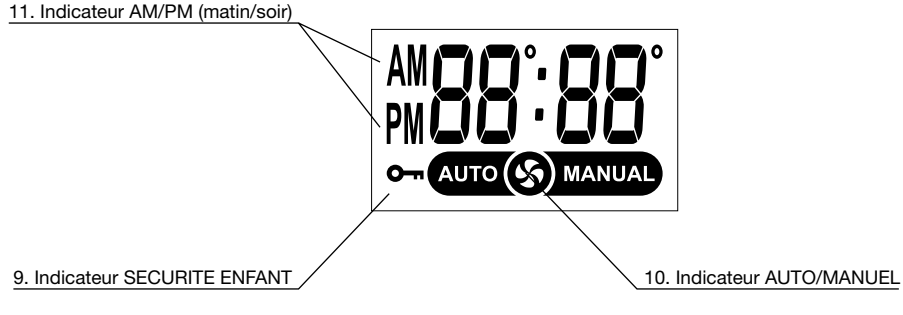


PARTIE E:
COMMANDES ET NOMS DE PIECES





AFFICHAGE NUMÉRIQUE



1. ⏻ Commutateur:	L’interrupteur principal met l’appareil en marche ou à l’arrêt.
2. Bouton AUTO/MANUEL:	Le bouton commute la vitesse de ventilateur en mode AUTO ou MANUEL
3. ⏲ Bouton de MINUTERIE:	Le bouton met le mode de fonctionnement de la Minuterie en marche ou à l’arrêt.
4. 🔑 Boutons de SECURITE ENFANT:	Bouton pour démarrer ou arrêter l'opération de sécurité pour l'enfant.
5. Voyant D’ALIMENTATION:	Allumé – L’appareil est en marche.
6. Indicateur de MINUTERIE:	La lumière indique que l'appareil est en mode de réglage de la minuterie.
7. Réglage TEMP/MINUTERIE/HORLOGE:	Les modes de réglage TEMP/MINUTERIE/HORLOGE peuvent être établis par pression sur les boutons “–/heure” ou “+/min”
8. Affichage numérique:	Affiche l’horloge, la température de consigne, la température ambiante et le code d’erreur.
9. Indicateur SECURITE ENFANT:	Allumé – fonctionnement de l’appareil en mode SECURITE ENFANT.
10. Indicateur AUTO/MANUEL:	Allumé – L’affichage numérique indique le mode de vitesse de ventilateur.
11. Indicateur AM/PM (matin/soir):	Allumé – L’affichage numérique indique l'heure acutelle.
12. Thermistance: (Capteur de température ambiante)	Détecte constamment la température ambiante et indique l’information à l’appareil pour que la température ambiante voulue puisse être maintenue.
Cordon d’alimentation:	Pour un emploi sous 120 V, sortie électrique CA.

PARTIE F:
CONSEILS DE SECURITE POUR LE FONCTIONNEMENT

Les instructions contenues dans ce manuel sont classées en deux types : “AVERTISSEMENT” et “ATTENTION”. Ces instructions visent à donner des informations importantes pour un fonctionnement sûr.

“AVERTISSEMENT” indique la possibilité de provoquer, pour l’utilisateur, un accident ou un préjudice grave en cas de mauvaise utilisation de l’appareil.

“ATTENTION” indique la possibilité de blesser l’utilisateur ou d'endommager les matériels en cas de mauvaise utilisation de l’appareil.

⚠ AVERTISSEMENT

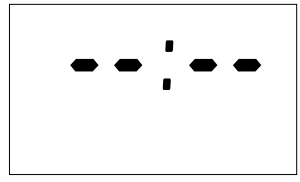
1. TOUJOURS brancher sous 120 V, 60 Hz, sortie électrique monophasée.
2. Du fait des températures élevées en surface, enfants, mobilier et vêtements doivent rester à l’écart de l’appareil de chauffage pendant son fonctionnement.
3. NE PAS toucher l’échangeur de l’appareil de chauffage.
4. NE JAMAIS insérer d’objet de quelque type que ce soit dans l’arrivée d’air ou dans la sortie d’air.
5. NE PAS débrancher avec des mains mouillées. Risque de choc électrique
6. NE JAMAIS faire passer le câble d’alimentation sous des tapis, des paillassons ou des revêtements de sol de quelque sorte que ce soit.
7. NE PAS appliquer de force ou de pression excessive sur le câble d’alimentation électrique.
8. Assurez-vous que la fiche est exempte de poussière ou de débris.
9. NE PAS utiliser de rallonge électrique.
10. RISQUE DE BLESSURE EN CAS DE DEMONTAGE DE PIECES ET DE CHOC ELECTRIQUE. Débrancher le câble d’alimentation avant de réparer l’appareil.

⚠ ATTENTION

1. Assurez que tous les objets sont à plus de 20 pouces (50 cm) du front de l'unité.
2. NE PAS mettre l’animal, la plante ou l'équippement combustible dans un endroit où passe le courant direct de l’air à l'origine de l’appareil.
3. NE PAS mettre les objets sur l’appareil.
4. NE PAS essayer de réparer ou de reconstruire l'unité vous seul.
5. NE PAS placer un vase de fleurs ou des récipients d’eau au sommet de l’appareil.
6. NE PAS bloquer l’arrivée ou la sortie d’air.
7. Pour empêcher un fonctionnement anormal et pour prolonger la durée de vie de l’appareil de chauffage, on veillera à assurer une maintenance de routine.

PARTIE G:
FONCTIONNEMENT

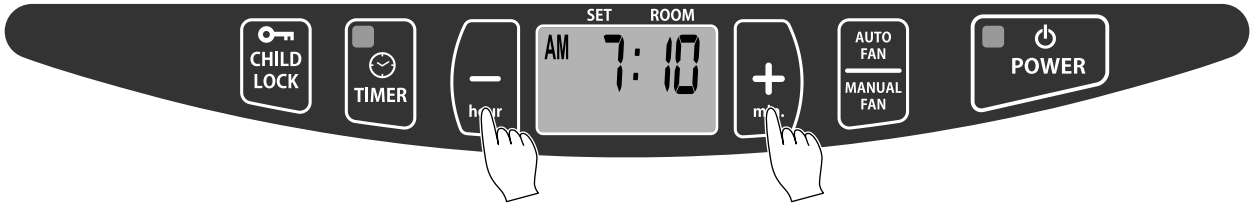
AVANT UTILISATION



1. Positionnement de l'appareil
S'assurer que la position de l'appareil est de niveau.

2. Brancher l'appareil.
Brancher l'appareil à une sortie électrique de 120 V CA.
Deux rangs de traits seront présentés sur l'affichage numérique, indiquant que l'heure n'est pas réglée.

3. Réglage de l'horloge
IMPORTANT: L'horloge de l'appareil doit toujours être réglée sur l'heure en vigueur.Appuyer sur le bouton "–/heure" et "+/min." pour changer l'heure
NOTE: Le bouton "–/heure" et "+/min." pour changer l'heure par pas d'une (2) unité.
Le maintient du bouton en position appuyée doit amener l'heure à changer rapidement.
NOTE: En cas de panne d'électricité, tous les réglages d'heure et de minuterie doivent être remis.



FONCTIONNEMENT

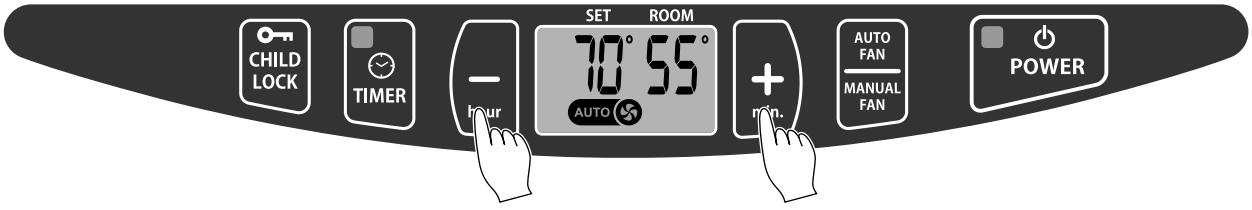
NOTE: Lors d'une première utilisation de l'appareil, ou en branchant l'appareil dans une prise électrique pour lancer l'utilisation, on a établi le mode de fonctionnement sur le mode Ventilation automatique.
NOTE: Lorsque la température de l'eau de circulation entrant dans l'appareil atteint ou dépasse 100˚F (38˚C), le ventilateur commencera à tourner. Si la température de l'eau de circulation est inférieure à 100˚F (38˚C), le ventilateur ne fonctionnera pas. Si la température de l'eau de circulation est entre 100˚F (38˚C) et 110˚F (43˚C), le ventilateur fonctionnera à la vitesse basse. Si la température de l'eau de circulation est supérieure à 110˚F (43˚C), la vitesse de ventilateur sera ajustée automatiquement selon les températures fixée et ambiante.

1. Mettre l'appareil en MARCHE.
Appuyer sur le commutateur général ⏻. L'actuelle température ambiante et la température fixée seront présentées sur l'affichage numérique. Le voyant d'ALIMENTATION doit s'allumer avec émission d'un bip.

Ajustement de la température ambiante
A. Appuyer sur le bouton "–/heure" ou "+/min.". Les marques " ° " doivent commencer à clignoter.
NOTE: Le bouton "–/heure" ou "+/min." permet de changer la température par pas de 2˚F (1˚C).

B. Appuyer sur le bouton "–/heure" ou "+/min." selon les besoins. On peut régler la température ambiante entre 50˚F et 90˚F (12˚C à 30˚C). (Réglage initial : 68˚F (21˚C))
NOTE: Le réglage souhaité en température doit apparaître sur l'affichage numérique lors du réglage de la température ambiante.

C. Lorsque la température ambiante dépasse le réglage choisi d'environ 4˚F (2˚C), le ventilateur doit s'arrêter automatiquement. Quand la température ambiante baisse, le ventilateur doit redémarrer automatiquement pour maintenir la température souhaitée.



NOTE: Le réglage initial de température est en Fahrenheit. Si vous souhaitez changer en Celsius, veuillez contacter votre revendeur.

2. Eteindre l'unité.

Appuyer sur le commutateur général ⏻. Le voyant D'ALIMENTATION doit s'éteindre avec un bruit de bip. L'actuelle heure sera présentée sur l'affichage numérique. Si l'horloge n'est pas réglée, deux rangs de traits se présenteront.

NOTE: Une fois l'appareil est éteint, coupez toujours la circulation de l'eau chaude. Si un contrôle de pompe de circulation est relié au Terminal de sortie externe, la pompe de circulation s'arrêtera automatiquement alors que le convecteur de chauffage est éteint.

FONCTIONNEMENT AUTO DU VENTILATEUR

Le mode Auto Fan fait passer automatiquement la vitesse du ventilateur pour ajuster la température ambiante selon la température réglée.

1. Appuyer sur le commutateur général ⏻. L'actuelle température ambiante et la température fixée seront présentées sur l'affichage numérique. Le voyant d'alimentation doit s'allumer. Si l'appareil est réglé en mode de Ventilation automatique, "AUTO" sera présenté sur l'affichage numérique. Si "MANUEL" est présenté sur l'affichage numérique, appuyez sur le bouton AUTO FAN/MANUAL FAN (VENTIL AUTO/VENTIL MANUELLE) pour choisir le mode de ventilation.
2. Appuyer sur le bouton "–/heure" ou "+/min." selon les besoins. On peut régler la température ambiante entre 50 et 90˚F (12 - 30˚C).

   NOTE: La vitesse de ventilateur passe automatiquement entre haute, moyenne et baisse pour maintenir la température ambiante.

   Si la température ambiante dépasse d'environ 4˚F (2˚C) par rapport à celle fixée, le ventilateur s'arrêtera automatiquement.

FONCTIONNEMENT MANUEL DU VENTILATEUR

1. Appuyer sur le commutateur général ⏻. Le voyant d'alimentation doit s'allumer. L'actuelle température ambiante et la température fixée seront présentées sur l'affichage numérique. Si l'appareil est réglé en mode de ventilation manuelle, "MANUAL" sera présenté sur l'affichage numérique. Si "AUTO" est présenté sur l'affichage numérique, appuyez sur le bouton AUTO FAN/MANUAL FAN (VENTIL AUTO/VENTIL MANUELLE) pour choisir le mode manuel.
2. Appuyer sur le bouton "–/heure" ou "+/min." pour choisir la vitesse de ventilateur F3 pour haute, F2 pour moyenne et F1 pour baisse.

   NOTE: La température ambiante n'est pas contrôlée dans le mode de Ventilation manuelle. La vistesse de ventilateur maintiendra au mode fixé malgré la température ambiante.

FONCTIONNEMENT DE LA MINUTERIE

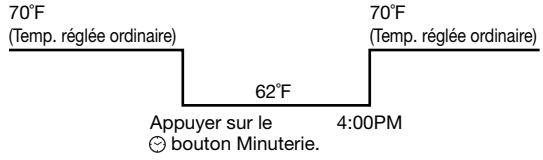
La "MINUTERIE" a été mise en opération pour un temps et une température particulier, afin d'économiser de l'énergie alors que l'appareil est mis en opération, par exemple, le nuit ou au moment où vous quittez votre logement.

NOTE: La minuterie permet à un utilisateur de changer automatiquement la température (réglée par l'utilisateur) jusqu'à une certaine heure du jour (réglée par l'utilisateur) en appuyant sur le bouton de minuterie .

Il faut appuyer sur ce bouton à chaque fois pour changer la température. Elle ne démarre pas automatiquement. L'OPERATION DE MINUTERIE n'est pas disponible en mode manuel de ventilation.

Exemple:

La température normale de votre pièce est réglée à 70 degrés. Vous travaillez de 8 h à 17 h. Vous souhaitez que la température ambiante baisse à 62 degrés pendant que vous travaillez et vous souhaitez que la pièce repasse à 70 degrés à 16 h, pour qu'elle soit assez chauffée à votre retour. Au moment où vous partez travailler, vous devez appuyer sur le bouton minuterie pour activer ⏲ la minuterie. La température doit baisser jusqu'à 62 degrés et repasser à 70 degrés à 16 h.



Réglage de la minuterie:

1. Assurez-vous que l'horloge est réglée. Si ce n'est pas le cas, appuyer sur le bouton des heures et des minutes jusqu'à obtention de la bonne heure.
2. Appuyer sur le ⏲ bouton Minuterie. Le voyant de la Minuterie doit clignoter. Utilisez les boutons "–/heure" et "+/min." pour régler l'heure à laquelle vous souhaitez que la pièce retrouve sa température normale. Il s'agirait de 16 h pour que la pièce commence à chauffer à cette heure. Vous avez dix secondes à compter du moment où vous appuyez sur le bouton pour commencer à entrer ce réglage.
3. Après dix secondes sans appuyer sur le bouton "–/heure" ou "+/min.", l'affichage présentera la température. L'affichage montrera 68 degrés par défaut. Appuyer sur le bouton "–/heure" ou "+/min." pour ajuster le réglage de température pour régler la température à 62 degrés souhaités. La minuterie est maintenant réglée et vous êtes en mode de minuterie. Pour repasser en mode normal d'opération, appuyez sur le bouton Minuterie .
4. Si l'appareil a été réglé pour une heure et pour une température particulières pour le fonctionnement de la minuterie en état d'arrêt, le voyant lumineux doit passer de clignotant à continu et l'heure de minuterie doit être présentée sur l'affichage numérique après achèvement du réglage de la minuterie. Pour démarrer le fonctionnement de la minuterie, appuyer sur le commutateur général puis sur le ⏲ bouton Minuterie. Le voyant de Minuterie doit s'allume et la minuterie commence à fonctionner.

NOTE: L'appareil fonctionne à la même heure et à la même température, s'il a été réglé pour cette heure et pour cette température.

NOTE: Si à un moment quelconque, une panne de courant a lieu, les réglages d'heure et de température sont perdus.

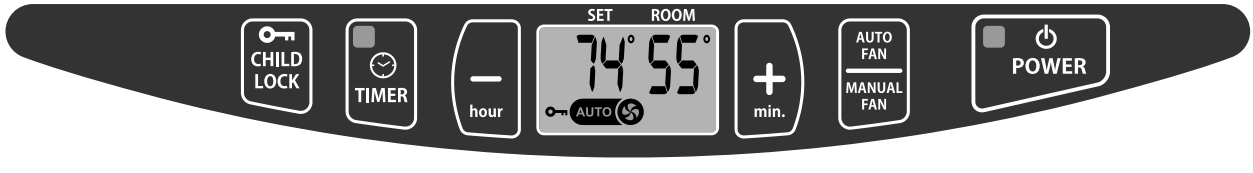
NOTE: Pour mettre fin au fonctionnement de la minuterie, appuyer sur ⏲ bouton Minuterie une nouvelle fois. Le voyant de l'Heure doit s'éteindre. Le fonctionnement normal sera alors restauré. Le fonctionnement ordinaire sera alors restauré.

NOTE: Une fois que l'appareil a été réglé pour une heure et pour une température particulières, il doit fonctionner à l'heure et à la température réglées en condition que le bouton de minuterie est activé.

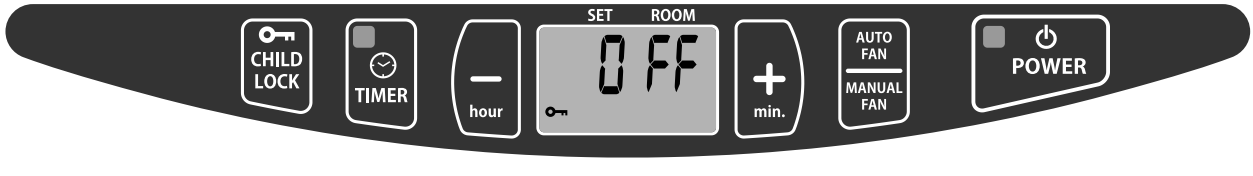
NOTE: Pour modifier la minuterie de réglage lors du fonctionnement de la minuterie, appuyer sur les boutons "–/heure" et "+/min." pour modifier le réglage de minuterie par la même manière que l'étape 2 sur le REGLER LA MINUTERIE.

FONCTIONNEMENT en SECURITE ENFANT:

Appuyer sur le 🔑 bouton SECURITE ENFANT pendant au moins 3 secondes pour verrouiller la sécurité enfant en cours de fonctionnement ou à l'arrêt. Le signe "SECURITE ENFANT" doit être présenté sur l'affichage numérique.



Si le commutateur général ⏻ est lancé alors que la Sécurité enfant est enclenchée sans le fonctionnement de l'unité, l'appareil ne lancera pas le fonctionnement. Si le commutateur général ⏻ est lancé alors que la Sécurité enfant est enclenchée en cours de fonctionnement, l'appareil doit automatiquement s'arrêter en émettant un bip continu. Sur l'affichage numérique, "SECURITE ENFANT" clignote et "ARRÊT" s'apparaît. Consultez le diagramme ci-dessous.



Pour arrêter le bruit, appuyer sur le 🔑 bouton SECURITE ENFANT pour plus de 3 secondes.

PARTIE H:
TEST

PRÉPARATION

1. Veiller à l'absence de fuite d'eau de l'appareil et des tuyaux.
2. Veiller à ce que les raccordements électriques et la mise à la terre soient convenablement effectués.
3. Veiller à l'absence d'air piégé dans la plomberie.

FONCTIONNEMENT

1. Brancher dans la douille.
2. Appuyer sur le commutateur général ⏻ pour le mettre en état EN MARCHE. Le voyant d'alimentation doit s'allumer.
3. Lorsque la température de l'eau chaude entrant dans l'appareil dépasse 100˚F (38˚C), le ventilateur commencera à tourner

SYSTEME DE REDRESSEMENT DE LA FAUTE DE L'ALIMENTATION

Si une faute de l'alimentation est survenue au cours de l'opération, les réglages concernant le temps, la minuterie et la température seront effacés. Après la reprise de l'alimentation, l'appareil se démarrera automatiquement avec les conditions mentionnées ci-dessous.

Mode d'opération:	L'appareil sera en mode AUTO FAN (ventilation automatique).
MINUTERIE:	Les réglages de la Minuterie doivent être remis. Il faut remettre la Minuterie (Voir page 12 OPERATION DE MINUTERIE)
Réglage de température:	Le réglage de température restera le dernier réglage.
Sécurité Enfant:	La Sécurité Enfant sera restaurée selon le dernier réglage.

Un clignotement du voyant d'alimentation indique qu'une faute de l'alimentation se produit et que les réglages de temps et de minuterie sont effacés. Pour mettre fin au clignotement, appuyer sur un quelconque bouton.

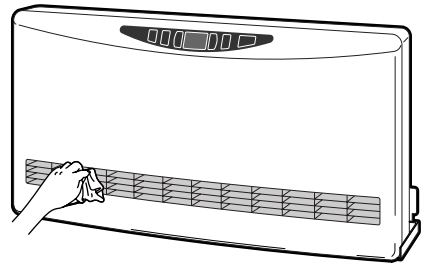
PARTIE I:
MAINTENANCE DE ROUTINE

ATTENTION: Veillez à débrancher l'appareil avant de procéder à des contrôles ou à un nettoyage.

POUR DES PERFORMANCES OPTIMALES DE L'APPAREIL, LES PIECES REPRESENTEES CI-DESSOUS DOIVENT ETRE NETTOYEES REGULIEREMENT:

1. Nettoyer les évents (UNE FOIS PAR MOIS)

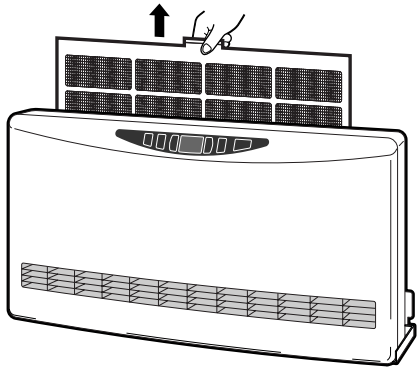
La poussière et les taches doivent être essuyées des évents avec un tissu humide.

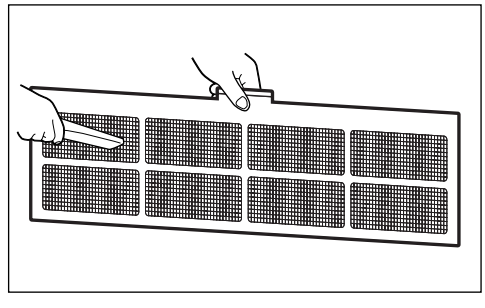


2. Nettoyer le filtre à air (UNE FOIS PAR MOIS)

Un filtre à mailles se trouve en arrière de l'armoire. Une fois par mois, faire remonter le filtre pour l'enlever et le nettoyer à l'aspirateur. Pour enlever le filtre à air, enlever les deux (3) vis en utilisant un tournevis cruciforme.

AVERTISSEMENT: NE JAMAIS toucher l'échangeur de chaleur ! Il est très chaud et peut causer des blessures.





PARTIE J:
RESOLUTION DE PROBLEMES

SVP FAIRE L'ATTENTION AU CONTENU CI-DESSOUS AVANT D'EXHORTER LES AIDES DE REPARATION ET LES SERVICES

Les conditions suivantes sont normale pendant le fonctionnement de l'appareil.

SITUATION	CAUSE
Ne fonctionne pas.	- Panne de courant - Câble d'alimentation déconnecté - La sécurité enfant est enclenchée.
L'air chaud n'est pas soufflé.	- La température ambiante est supérieure à la température réglée alors que l'unité fonctionne en mode automatique du ventilateur. - La température de l'eau est très basse au moment du début du fonctionnement. - La température de l'eau de circulation est à l'inférieure de 100˚F (38˚C).
L'air chaud n'est pas soufflé et la température ambiante affichée est très différente par rapport à celle actuelle.	- L'appareil est exposé sous le soleil direct. - La sonde thermique est mise près d'une source de chaleur.
Soufflage du vent froid	- Même si la température de l'eau de circulation atteint ou dépasse 110˚F (43˚C), le vent sortant peut être froid
Déclin des performances de chauffage	- Filtre à air obturé ou malpropre. - Le tuyau d'eau est bloqué.
Bruit occasionnel de craquement lors du démarrage ou après l'arrêt	- Dilatation et rétrécissement de pièces en plastique et en métal lors de leur chauffage ou de leur refroidissement. Normal
Bruit répété de "tic-tac" Fonctionnement impossible	- Bruit de relais, de soupape et/ou de moteur de ventilateur. Normal.
Fonctionnement impossible, bruit de bip et "ARRÊT" sur l'affichage numérique	- Le COMMUTATEUR GENERAL ⏻ est connecté lors du fonctionnement de la Sécurité enfant.
Bruit d'écoulement d'eau	- De l'eau chaude s'écoule dans l'appareil. Normal.
Le débit d'air est faible.	- La température de l'eau de circulation est entre 100˚F (38˚F) et 110˚F (43˚C), et l'appareil ne fonctionnera qu'à basse vitesse de ventilateur. - Le filtre à air se bouche.
clignotement de lampe de puissance ⏻.	- Indiquer une panne de l'alimentation en électricité. Pour mettre fin le clignotage du voyant d'alimentation, appuyer sur un bouton quelconque.

Si des problèmes surviennent en cours de fonctionnement, on utilisera ce tableau pour déterminer la cause et les étapes appropriées à suivre.
Assurez-vous de débrancher l'appareil et de le laisser refroidir complètement avant de prendre des mesures correctives.
Si l'appareil tombe en panne sans aucune action de votre part, vous devez regarder l'affichage numérique pour un des codes d'erreur suivants.

CODE D'ERREUR	CAUSE	SOLUTION
E- 03	Défaut de type court-circuit de la thermistance de l'eau	Consultez votre revendeur.
E- 08	Faute d'opération du moteur de ventilateur	Consultez votre revendeur.
E- 13	La thermistance de l'eau est déconnectée.	Consultez votre revendeur.
E- 40	La température de l'eau est très basse.	- Dysfonctionnement de la chaudière - Dysfonctionnement de la pompe de circulation. - Consultez votre revendeur. (Si la chaudière et la pompe de circulation ne sont pas en panne.)
F- 0	Le commutateur général ⏻ est connecté alors que l'alimentation en électricité n'est pas restaurée.	Appuyer sur le commutateur général ⏻, si le problème n'est par rajusté et le commutateur général ⏻ est en faute.

GARANTIE LIMITÉE

TOYOTOMI U.S.A.INC. (TOYOTOMI) garantit contre tout vice de matériel ou de fabrication, pour une durée de DOUZE (12) MOIS prenant cours à la date de livraison au détail à l'acquéreur original et aux conditions énoncées ci-dessous, chacun des produits et leurs composants vendus par elle et utilisés et entretenus dans des conditions normales.

PORTÉE DE LA GARANTIE: Tout produit ou composant de celui-ci présentant un vice de fabrication.

EXCUSIONS DE LA GARANTIE:
(1) La présente garantie ne couvre pas les défauts résultant de la négligence d'autrui, les défauts résultant d'une installation, d'une utilisation ou d'un entretien non conforme aux instructions (des manuels d'installation et de fonctionnement sont fournis avec chaque appareil neuf), l'utilisation abusive, les accidents, les modifications, l'utilisation de pièces et d'accessoires non autorisés ou non recommandés par TOYOTOMI, les défaillances électriques telles que celles résultant de surtension, de courts-circuits ou autres, les erreurs d'installation, ou les réparations effectuées par quiconque n'étant pas dûment mandaté par TOYOTOMI.
(2) L'usure normale des pièces incluant les tuyaux, fils, filtres et accessoires.
BÉNÉFICIARE DE LA GARANTIE: L'acquéreur original au détail.

OBLIGATIONS DE TOYOTOMI: TOYOTOMI s'engage à réparer ou à remplacer, gratuitement et à son choix, les composants défectueux couvert par la présente garantie limitée, l'appareil ou les composants avant été expédiés ou amenés chez le distributeur ou le concessionnaire TOYOTOMI le plus proche.

MODALITÉS: L'acquéreur doit renvoyer le produit ou le composant défectueux accompagné de la présente GARANTIE LIMITÉE et d'une copie de la facture d'achat, du reCu d'un organisme émetteur de carte de crédit ou de tout autre document prouvant la date d'achat du produit à tout distributeur ou concessionnaire TOYOTOMI.

En absence de distributeur ou de concessionnaire proche du domicile de l'acquéreur, s'adresser au SERVICE DES RELATIONS AVEC LA CLIENTÉLE de:

TOYOTOMI U.S.A., INC.
604 Federal Road, Brookfield, CT 06804, U.S.A.
(203) 775-1909

CE QUI PRÉCÈDE CONSTITUE L'ENSEMBLE DES RESPONSABILITÉS ET DES OBLIGATIONS DE TOYOTOMI RELATIVES À LA QUALITÉ DES PRODUITS FOURNIS PAR ELLE. IL NE SERA TENU COMPRE D'AUCUNE AUTRE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS LA GARANTIE D'ADAPTATION LA COMMERCIALISATION OU D'APPROPRIATION À UN USAGE PARTICULIER. TOYOTOMI NHE POURRA ÊTRE TENUE RESPONSABLE DE LA PRIVATION D'UTILISATION DU PRODUIT. DES INCONVÉNIENTS, DE LA PERTE OU DE TOUT AUTRE DOMMAGE DIRECCT, INDIRECT OU INCEDENT SURVENANT DU FAIT DE L'UTILISATION OU DE L'IMPOSSIBLITÉ D'UTILISATION DU PRODUIT OU RÉSULTANT DE DÉFAUTS DU PRODUITS OU ATTRIBVUABLE À CEUX-CI.

Nul autre que TOYOTOMI ne pourra, de quelue manière que ce soit, étendre ou modifier les dispositions de cette garantie limitée.

Comme certains états et provinces n'autorisent pas les restrictions de dommages indirects ou les limitations dans le temps des garanties implicites, ces restrictions ou ces exclusions peuvent ne pas s'appliquer à chaque cas. Cette garantie limitée accorde à l'acquéreur certains droits spécifiques mais celui-ci peut disposer d'autres droits qui varient d'un état à l'autre et d'une province à l'autre.

* Outre la période de garantie précitée, une prolongation de garantie de deux (2) ans (3 ans à dater de l'achat) est proposée pour les plèces suivantes:

1. Échangeur de chaleur

REMARQUE : CETTE POLICE D'ASSURANCE PROLONGEE EST APPLICABLE SEULEMENT AU REMPLACEMENT DES PIECES D'ORIGINE INSTALLEES A L'USINE DEVENUES DEFAILLANTES PENDANT LA PERIODE INDIQUEE. LES PIECES DE REMPLACEMENT SONT GARANTIES POUR LE RESTE DE LA PERIODE DE GARANTIE DES PIECES D'ORIGINE. LA MAIN-D'OEUVRE N'EST PAS COMPRISE DANS LA PROLONGATION DE GARANTIE.

2717003000

TOYOTOMI

TOYOTOMI U.S.A., INC.
604 Federal Road, Brookfield, CT 06804
www.toyotomiusa.com

New 07/14
Pièce no 20477095
Imprimé au Japon